

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 5. júna 2012 — Európska komisia/Électricité de France (EDF), Francúzska republika, Iberdrola, SA

(Vec C-124/10 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Štátna pomoc — Vzdanie sa daňovej pohľadávky — Oslobodenie od dane z príjmov právnických osôb — Zvýšenie základného imania — Správanie štátu ako obozretného súkromného investora v trhovej ekonomike — Kritériá umožňujúce odlišiť štát konajúci ako akcionár od štátu vykonávajúceho verejnú moc — Definícia referenčného súkromného investora — Zásada rovnosti zaobchádzania — Dôkazné bremeno)

(2012/C 217/02)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: Európska komisia (v zastúpení: E. Gippini Fournier, B. Stromsky a D. Grespan, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastníci konania: Électricité de France (EDF) (v zastúpení: M. Debroux, advokát), Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a J. Gstalter, splnomocnení zástupcovia), Iberdrola, SA (v zastúpení: J. Ruiz Calzado a É. Barbier de La Serre, advokáti)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje odvolateľku: Dozorný orgán EZVO (v zastúpení: X. Lewis a B. Alterskjær, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (tretia komora) z 15. decembra 2009, ktorým tento súd zrušil články 3 a 4 rozhodnutia Komisie zo 16. decembra 2003, týkajúceho sa opatrení v súvislosti s pomocou poskytnutou v prospech EDF a odvetvia elektrického a plynárenského priemyslu (C 68/2002, N 504/2003 a C 25/2003) — Pomoc udelená vo forme selektívneho oslobodenia od dane súvisiaceho so zvýšením základného imania v rámci rekapitalizácie podniku — Konanie členského štátu ako obozretného súkromného investora v trhovom

hospodárstve — Kritériá určujúce rozdiel medzi štátom akcionárom a štátom vykonávajúcim svoje výsady verejnej moci — Zásada rovnosti zaobchádzania v daňovej oblasti

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania.
3. Dozorný orgán EZVO, Francúzska republika a Iberdrola, SA znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 161, 19.6.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 5. júna 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sąd Najwyższy — Poľsko) — trestné konanie proti Łukasz Marcin Bonda

(Vec C-489/10) ⁽¹⁾

[Spoločná poľnohospodárska politika — Režim jednotnej platby na plochu — Nariadenie (ES) č. 1973/2004 — Článok 138 ods. 1 — Vylúčenie poskytnutia pomoci v prípade nesprávne deklarovanej veľkosti plochy — Správna alebo trestná povaha tejto sankcie — Pravidlo zakazujúce kumuláciu trestných sankcií — Zásada ne bis in idem]

(2012/C 217/03)

Jazyk konania: poľština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Sąd Najwyższy

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Łukasz Marcin Bonda

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Sąd Najwyższy — Výklad článku 138 nariadenia Komisie (ES) č. 1973/2004 z 29. októbra 2004, ustanovujúceho podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 o schémach podpory stanovených v hlavách IV a IVa tohto nariadenia a využití pozemkov vyňatých z produkcie na výrobu surovín (Ú. v. EÚ L 345, s. 1) — Jednotná platba na plochu — Vylúčenie z poskytovania pomoci v prípade nesprávne deklarovanej plochy — Správna alebo trestná povaha tejto sankcie

Výrok rozsudku

Článok 138 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1973/2004 z 29. októbra 2004, ustanovujúceho podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 o schémach podpory stanovených v hlavách IV a IVa tohto nariadenia a využití pozemkov vyňatých z produkcie na výrobu surovín, sa má vykladať v tom zmysle, že opatrenia stanovené v druhom a treťom pododseku tohto ustanovenia, ktoré spočívajú v tom, že poľnohospodár bude vylúčený z poskytnutia pomoci v roku, v ktorom predložil nepravdivé vyhlásenie týkajúce sa plochy, na ktorú možno poskytnúť túto pomoc, a v tom, že táto pomoc, na ktorú by mohol mať nárok, bude znížená v priebehu troch nasledujúcich kalendárnych rokov o sumu, ktorá zodpovedá rozdielu medzi deklarovanou plochou a stanovenou plochou, nepredstavujú sankcie trestnej povahy.

(¹) Ú. v. EÚ C 13, 15.1.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 7. júna 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Korkein hallinto-oikeus — Fínsko) — na návrh Insinööritoimisto InsTiimi Oy

(Vec C-615/10) (¹)

[Smernica 2004/18/ES — Verejné obstarávanie v oblasti obrany — Článok 10 — Článok 296 ods. 1 písm. b) ES — Ochrana základných bezpečnostných záujmov členského štátu — Obchod so zbraňami, muníciou a bojovým materiálom — Výrobok, ktorý nadobudol verejný obstarávateľ výlučne na vojenské účely — Existencia širokej možnosti podobného použitia tohto výrobku na civilné účely — Otočný stôl („tiltable turntable“) určený na vykonávanie elektromagnetických meraní — Nevyhlásenie verejného obstarávania v súlade s postupmi stanovenými smernicou 2004/18]

(2012/C 217/04)

Jazyk konania: fínčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Korkein hallinto-oikeus

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Insinööritoimisto InsTiimi Oy

za účasti: Puolustusvoimat

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Korkein hallinto-oikeus — Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Výklad článku 10 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mim. vyd. 06/07, s. 132) a článku 346 ZFEÚ — Zoznam zbraní, munície a vojenského materiálu zavedený rozhodnutím Rady č. 255/58 z 15. apríla 1958 — Pôsobnosť smernice — Materiál určený hlavne na vojenské účely — Systém otočných stolov určených na vykonávanie elektromagnetických meraní

Výrok rozsudku

Článok 10 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby v spojení s článkom 296 ods. 1 písm. b) ES sa má vykladať v tom zmysle, že oprávňuje členský štát odkloniť sa od postupov stanovených uvedenou smernicou v prípade verejného obstarávania vyhláseného verejným obstarávateľom v oblasti obrany na nákup zariadenia, ktoré je síce výlučne určené na vojenské účely, no zároveň vykazuje široké možnosti podobného využitia v civilnom sektore, len v prípade, ak toto zariadenie možno na základe jeho vlastností považovať za zariadenie, ktoré bolo špeciálne vytvorené a vyvinuté, aj v dôsledku podstatných úprav na takéto účely, čo prináleží preskúmať vnútroštátnemu súdu.

(¹) Ú. v. EÚ C 72, 5.3.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) zo 7. júna 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Administrativen sad Sofija-grad — Bulharsko) — Anton Vinkov/Načalnik Administrativno-nakazatelna dejnost

(Vec C-27/11) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Vnútroštátna právna úprava, ktorá nepripúšťa podanie opravného prostriedku na súd proti rozhodnutiu ukladajúcemu peňažnú sankciu, ako aj odobratie kontrolných bodov z vodičského oprávnenia za viacero priestupkov voči pravidlám cestnej premávky — Výlučne vnútorná situácia — Neprípustnosť návrhu)

(2012/C 217/05)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Administrativen sad Sofija-grad